


**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ**  
**РІВНЕНСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ ГУМАНІТАРНИЙ УНІВЕРСИТЕТ**

**ОСВІТНЬО-ПРОФЕСІЙНА ПРОГРАМА**

**«СУЧАСНІ ФІЛОЛОГІЧНІ СТУДІЇ  
(АНГЛІЙСЬКА ТА НІМЕЦЬКА МОВИ):  
ЛІНГВІСТИКА ТА ПЕРЕКЛАДОЗНАВСТВО»**

другого (магістерського) рівня вищої освіти  
за спеціальністю 035 «Філологія»  
спеціалізація «Германські мови та літератури (переклад  
включно), перша – англійська»  
галузі знань 03 «Гуманітарні науки»  
Кваліфікація: Магістр філології. Перекладач з англійської  
та німецької мов. Викладач англійської та  
німецької мов.

**ЗАТВЕРДЖЕНО ВЧЕНОЮ РАДОЮ РДГУ**

  
Голова Вченої ради РДГУ  
проф. Постоловський Р.М.  
(протокол № 11 від 24 грудня 2020 р.)



Освітньо-професійна програма  
вводиться в дію з 01.09.2021 р.  
в.о. ректора  проф. Немеш О.М.  
(наказ № 240-01-01 від 28.12.2020 р.)

## ЛИСТ ПОГОДЖЕННЯ



освітньо-професійної програми  
«Сучасні філологічні студії (англійська та німецька мови):  
лінгвістика та перекладознавство»

РІВЕНЬ ВИЩОЇ ОСВІТИ	<u>Другий</u>
СТУПІНЬ ВИЩОЇ ОСВІТИ	<u>Магістр</u>
ГАЛУЗЬ ЗНАНЬ	<u>03 «Гуманітарні науки»</u>
СПЕЦІАЛЬНІСТЬ	<u>035 «Філологія»</u>
СПЕЦІАЛІЗАЦІЯ	<u>«Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська»</u>
КВАЛІФІКАЦІЯ	<u>Магістр філології. Перекладач з англійської та німецької мов. Викладач англійської та німецької мов.</u>

### ВНЕСЕНО:

Гарант ОПШ  канд. філол. наук, доцент Аладько Д.О.  
підпис

### Розробники програми:

1. Деменчук О.В., д-р філол. наук, професор   
підпис
2. Тарасюк Н.Ю., канд. філол. наук, доцент   
підпис

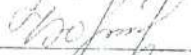
Кафедрою романо-германської філології  
Протокол № 8 від «09» жовтня 2020 р.

Завідувач кафедри  доц. Терещенко Т.В.

### ПОГОДЖЕНО

Навчально-методичною комісією факультету  
Протокол № 1 від «25» листопада 2020 р.

Голова НМК факультету  доц. Нестерук С.М.  
підпис

Декан факультету  проф. Ніколайчук Г.І.  
підпис

Голова НМР університету  проф. Войтович І.С.  
підпис

## Передмова

Освітньо-професійна програма є нормативним документом, який регламентує нормативні, компетентнісні, кваліфікаційні, організаційні, навчальні та методичні вимоги у підготовці здобувачів вищої освіти ОС «магістр» у галузі знань 03 Гуманітарні науки за спеціальністю 035 «Філологія», спеціалізація «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська».

Освітньо-професійна програма заснована на компетентнісному підході підготовки здобувачів вищої освіти ОС «магістр» у галузі знань 03 Гуманітарні науки за спеціальністю 035 «Філологія», спеціалізація «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська».

Освітньо-професійна програма розроблена відповідно до Стандарту вищої освіти магістра філології робочою групою Рівненського державного гуманітарного університету у складі:

*Керівник робочої групи (гарант освітньої програми):*

**Аладько Дмитро Олександрович**, кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри романо-германської філології Рівненського державного гуманітарного університету.

*Члени робочої групи:*

**Деменчук Олег Володимирович**, доктор філологічних наук, професор, завідувач кафедри романо-германської філології Рівненського державного гуманітарного університету.

**Тарасюк Наталія Юріївна**, кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри романо-германської філології Рівненського державного гуманітарного університету.

*Стейкхолдери:*

**Герасименко Анна Степанівна**, голова правління ГО «Мовний центр «Всесвіт» (рецензія додається)

**Добрянська Людмила Ігорівна**, директор туристичної агенції «UniTravel» (рецензія додається)

**Струк Тетяна Володимирівна**, директор перекладацької компанії повного циклу «Лінгвістичний центр®» (рецензія додається)

Ця освітньо-професійна програма не може бути повністю або частково відтворена, тиражована та розповсюджена без дозволу Рівненського державного гуманітарного університету.

**1. Профіль освітньої програми зі спеціальності 035 Філологія  
(за спеціалізацією 035.041 «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська»)**

<b>1 – Загальна інформація</b>	
Повна назва закладу вищої освіти та структурного підрозділу	Рівненський державний гуманітарний університет Кафедра романо-германської філології
Ступінь вищої освіти та назва кваліфікації мовою оригіналу	Магістр філології за спеціалізацією 035.041 «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська», перекладач з англійської та німецької мов, викладач англійської та німецької мов
Офіційна назва освітньої програми	Сучасні філологічні студії (англійська та німецька мови): лінгвістика та перекладознавство
Тип диплому та обсяг освітньої програми	Диплом магістра, одиничний, 90 кредитів ЄКТС, термін навчання 1 рік 4 місяці
Наявність акредитації	–
Цикл/рівень	НРК України – 8 рівень, FQ-EHEA – другий цикл, EQF-LLL – 7 рівень
Передумови	Наявність ступеня бакалавра
Мова(и) викладання	Англійська, німецька, українська
Термін дії освітньої програми	На період навчання
Інтернет-адреса постійного розміщення опису освітньої програми	<a href="http://www.rshu.edu.ua/navchannia/osvitni-prohramy/mahistr">http://www.rshu.edu.ua/navchannia/osvitni-prohramy/mahistr</a>
<b>2 – Мета освітньої програми</b>	
<p>Мета програми – забезпечити підготовку висококваліфікованих фахівців і наукових кадрів для освітньої, культурної та мистецької сфери України, що реалізується шляхом гармонійного поєднання фундаментальності та професійної спрямованості освіти, розвитку наукових досліджень, інтеграції в європейське освітнє, наукове і економічне співтовариство. Стратегічні завдання реалізації мети – ознайомити здобувачів із найважливішими історичними періодами, актуальними ідеями та проблемами сучасної лінгвістики та перекладознавства, озброїти їх необхідною сумою знань із теорії мовознавства, перекладу, літератури, що має розширити філологічну підготовку словесника, удосконалити навички його філологічної діяльності.</p>	
<b>3 – Характеристика освітньої програми</b>	
Предметна область (галузь знань, спеціальність, спеціалізація)	03 Гуманітарні науки, 035 Філологія, 035.041 «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська» - <b>об'єкти вивчення та діяльності:</b> англійська та німецька мови (у теоретичному, практичному, науково-дослідницькому аспектах); лінгвістичні традиції; лінгвістичні школи; переклад (у теоретичному, практичному, науково-дослідницькому аспектах);

	<p>лінгвістичні закономірності перекладу; література (у теоретичному та практичному аспектах).</p> <p>- <b>теоретичний зміст предметної області включає:</b> здобутки історії та сучасного мовознавства, перекладознавства, літературознавства.</p> <p>- <b>методи, методики та технології</b>, для інвентаризації одиниць мови і пояснення особливостей їх будови та функціонування на певному етапі розвитку мови здобувач повинен опанувати описовим методом; для реконструкції мовних фактів, встановлення їх подібностей і розбіжностей у споріднених і неспоріднених мовах – порівняльно-історичним, зіставним методом; для аналізу форми та змісту тексту перекладу в зіставленні з формою і змістом оригіналу – порівняльним аналізом перекладу; для реалізації технологій автоматизованого перекладу – методами формалізації перекладацького процесу.</p>
Орієнтація освітньої програми	Освітньо-професійна. Програма відзначається орієнтацією на фундаментальну (академічну) підготовку кваліфікованих фахівців для викладацької, дослідницької та організаційно-управлінської діяльності.
Основний фокус освітньої програми та спеціалізації	<p>Набуття необхідних професійних навичок для діяльності в сфері спеціальності 035 «Філологія» за спеціалізацією 035.041 «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська».</p> <p><b>Ключові слова:</b> сучасні мовознавчі студії, лінгвістична семантика, когнітивна лінгвістика, функціональна лінгвістика, етнолінгвістика, теорія номінації; лінгвістична типологія; історія мовознавства; загальні та часткові теорії перекладу; теоретичні моделі перекладу; computer-assisted translation (CAT); роди і жанри літератури; літературний розвиток; літературний процес.</p>
Особливості програми	Застосування принципу Liberal Arts Education, що обумовлює, з одного блоку, гуманістичне спрямування змісту Програми, а з іншого – можливість опанування певних загальних знань та здійснення розвитку загальних інтелектуальних здібностей; наявність переліку вибіркових дисциплін, який дає можливість студенту сформувати власну траєкторію навчання; в межах програми приділяється посилені увага питанням методології сучасних філологічних досліджень; можливість брати участь у програмах академічної мобільності.

<b>4 – Придатність випускників до працевлаштування та подальшого навчання</b>	
Придатність до працевлаштування	<p><i>Професійна робота:</i> Державний класифікатор України:</p> <p><b>КЛАСИФІКАЦІЯ ПРОФЕСІЙ</b> 2444 Професіонали в галузі філології, лінгвістики та перекладів 2444.1 Наукові співробітники (філологія, лінгвістика, переклади) 2444.2 Філологи, лінгвісти, перекладачі та усні перекладачі</p> <p><b>ПОКАЖЧИК ПРОФЕСІЙНИХ НАЗВ РОБІТ ЗА КОДАМИ ПРОФЕСІЙ</b> 2444.1 Молодший науковий співробітник (філологія, лінгвістика та переклади) 2444.1 23667 Науковий співробітник (філологія, лінгвістика та переклади) 2444.1 Науковий співробітник-консультант (філологія, лінгвістика та переклади) 2444.1 Філолог-дослідник 2444.2 20604 Гід-перекладач 2444.2 Філолог 2444.2 Лінгвіст 2444.2 24316 Перекладач 2444.2 24325 Перекладач технічної літератури 2444.2 24559 Редактор-перекладач</p>
Подальше навчання	Можливість продовження навчання за програмою третього (освітньо-наукового) рівня вищої освіти.
<b>5 – Викладання та оцінювання</b>	
Викладання та навчання	<p>Освітній процес здійснюється на засадах студентоцентрованого, компетентнісного, системного, інтегративного підходів із застосуванням інноваційних, інтерактивних технологій, що визначає гуманістично-творчий стиль суб'єкт-суб'єктної взаємодії, дослідницький характер навчання.</p> <p>Форми: аудиторні (лекції, практичні, семінарські, тренінги), позааудиторні (консультації, самостійне навчання, індивідуальні заняття, підготовка кваліфікаційних робіт, перекладацька та асистентська практики).</p>
Оцінювання	навчальних досягнень здобувачів вищої освіти здійснюється через поточний і підсумковий контроль (письмові та усні экзамени, заліки, захист звітів із перекладацької та асистентської практик, публічний захист кваліфікаційної роботи).

## 6 – Програмні компетентності

<b>Інтегральна компетентність</b>	Здатність розв'язувати складні задачі і проблеми в галузі лінгвістики, перекладу та літературознавства в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає проведення досліджень та / або здійснення інновацій та характеризується невизначеністю умов і вимог.
<b>Загальні компетентності (ЗК)</b>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово. Реалізація успішного спілкування у сучасному суспільстві.</li><li>2. Здатність бути критичним і самокритичним для розуміння чинників, які мають позитивний чи негативний вплив на спілкування, та здатність визначати та враховувати ці чинники в конкретних комунікативних ситуаціях.</li><li>3. Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій. Здатність і готовність оволодіти основними інформаційними технологіями, способами та засобами одержання, збереження, обробки інформації.</li><li>4. Здатність проведення досліджень на належному рівні, що гарантує достовірність результатів, валідність їх використання у конкретних умовах.</li><li>5. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу. Оволодіння загальнонауковими (філософськими) знаннями, спрямованими на формування системного наукового світогляду, професійної етики та загального культурного кругозору.</li><li>6. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел. Набуття універсальних навичок дослідника, зокрема усної та письмової презентації власного наукового дослідження, застосування сучасних інформаційних технологій у професійній діяльності.</li><li>7. Здатність спілкуватися з представниками інших професійних груп різного рівня (з експертами з інших галузей знань/видів економічної діяльності). Ефективне спілкування з широкою науковою спільнотою та громадськістю.</li><li>8. Здатність спілкуватися іноземною мовою. Представлення та обговорення результатів своєї роботи іноземною мовою в усній і письмовій формі, повне розуміння іншомовних наукових текстів із відповідної спеціальності.</li><li>9. Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми та приймати обґрунтовані рішення в професійній діяльності.</li></ol>

	<p>10. Соціальна відповідальність за результати прийнятих стратегічних рішень, відповідальність за навчання інших. Цінування та повага різноманітності та мультикультурності.</p> <p>11. Здатність до адаптації та дії в новій ситуації.</p> <p>12. Лідерство, здатність до автономної і командної роботи під час реалізації проєктів.</p> <p>13. Здатність генерувати нові ідеї (креативність), ініціювання оригінальних дослідницько-інноваційних комплексних проєктів.</p>
<p><b>Фахові компетентності спеціальності (ФК)</b></p>	<p>1. Здатність вільно орієнтуватись в різних напрямках та школах лінгвістики.</p> <p>2. Здатність осмислювати літературу як полісистему, розуміти еволюційний шлях розвитку вітчизняного і світового літературознавства.</p> <p>3. Здатність критично осмислювати історичні надбання та новітні досягнення філологічної науки.</p> <p>4. Здатність здійснювати науковий аналіз і структурування мовного / мовленнєвого й літературного матеріалу з урахуванням класичних і новітніх методологічних принципів.</p> <p>5. Усвідомлення методологічного, організаційного та правового підґрунтя, необхідного для досліджень та/або інноваційних розробок у галузі філології, презентації їх результатів професійній спільноті та захисту інтелектуальної власності на результати досліджень та інновацій.</p> <p>6. Здатність застосовувати поглиблені знання з обраної філологічної спеціалізації для вирішення професійних завдань.</p> <p>7. Здатність вільно користуватися спеціальною термінологією в обраній галузі філологічних досліджень.</p> <p>8. Усвідомлення ролі експресивних, емоційних, логічних засобів мови для досягнення запланованого прагматичного результату.</p>
<p><b>7 – Програмні результати навчання</b></p>	
	<p>1. Знання основ філософії науки, загальних проблем пізнання; нормативно-правової бази розвитку сучасної філологічної науки, тенденцій освітньої політики в Україні; норм і принципів наукової етики.</p> <p>2. Знання проблематики основних напрямів філологічної науки; основних етапів становлення і розвитку мовознавства, перекладознавства та літературознавства; основних категорій теорії мови, перекладу, літератури; сучасних методів проведення досліджень у галузі філології та в суміжних галузях науки.</p>



3. Спеціалізовані концептуальні знання, набуті у процесі навчання та / або професійної діяльності на рівні новітніх досягнень, які є основою для оригінального мислення та інноваційної діяльності, зокрема в контексті дослідницької роботи.
4. Уміння розв'язувати складні задачі та проблеми, що потребує оновлення та інтеграції знань, часто в умовах неповної / недостатньої інформації та суперечливих вимог.
5. Уміння самостійно планувати та виконувати дослідження, оцінювати отримані результати, застосовувати їх у подальших наукових розвідках у галузі філології та суміжних наук.
6. Уміння логічно та аргументовано викладати проблематику сучасних напрямів розвитку філологічної науки, уміло й доречно використовувати основні мовознавчі, перекладознавчі та літературознавчі поняття.
7. Уміння визначати цілі, зміст, принципи дослідження мовних та мовленнєвих фактів у межах проблематики мовознавства та перекладознавства.
8. Уміння поєднувати теорію і практику, ухвалювати рішення та виробляти стратегію діяльності для розв'язання завдань спеціалізації з урахуванням загальнолюдських цінностей, суспільних, державних і виробничих інтересів.
9. Уміння застосовувати системний підхід, інтегруючи знання з інших дисциплін, під час проведення досліджень із філології; аналізувати й критично оцінювати інформацію з різних джерел.
10. Уміння аргументувати вибір методів розв'язування спеціалізованих завдань, критично оцінювати отримані результати й захищати прийняті рішення; оцінювати доцільність і можливість застосування нових методів, технологій у галузі філології.
11. Уміння ефективно спілкуватись на професійному та соціальному рівнях.
12. Зрозуміле і недвозначне донесення власних висновків, а також знань та пояснень, що їх обґрунтовують, до фахівців і нефахівців, зокрема до осіб, які навчаються.
13. Використання англійської та німецької мов у професійній діяльності.
14. Уміння представляти й обговорювати отримані результати та здійснювати трансфер набутих знань.
15. Здатність адаптуватись до нових умов,

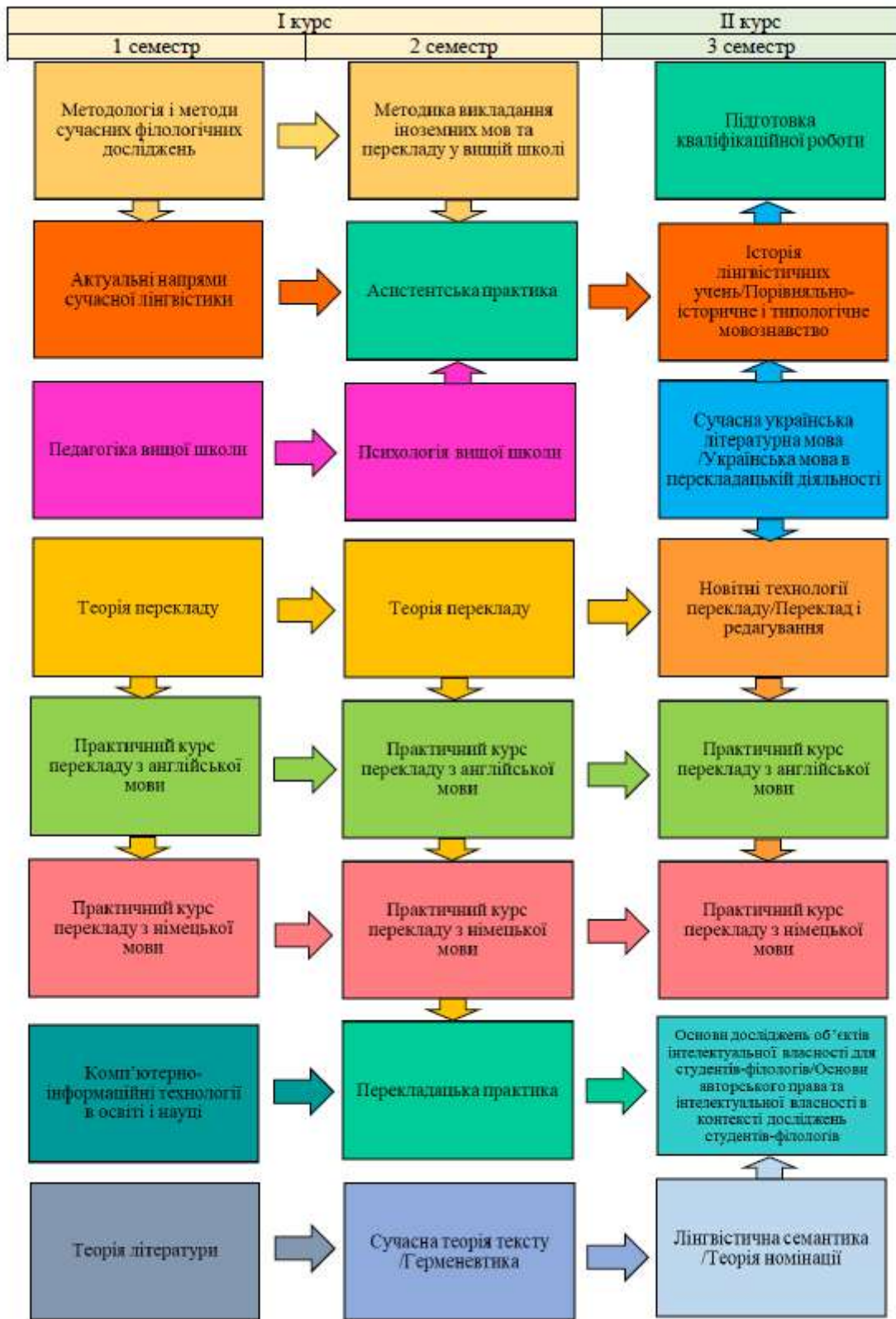
	<p>самостійно приймати рішення та ініціювати оригінальні дослідницько-інноваційні комплексні проєкти.</p> <p>16. Відповідальність за розвиток професійного знання і практик, оцінку стратегічного розвитку проєкту.</p> <p>17. Здатність досягати поставленої мети з дотриманням вимог професійної етики.</p>
<b>8 – Ресурсне забезпечення реалізації програми</b>	
<b>Кадрове забезпечення</b>	Всі науково-педагогічні працівники, що забезпечують освітньо-професійну програму за кваліфікацією відповідають профілю і напрямку дисциплін, що викладаються, мають відповідний науковий ступінь та / або вчене звання, необхідний стаж педагогічної роботи та досвід практичної діяльності, працюють за основним місцем роботи.
<b>Матеріально-технічне забезпечення</b>	Матеріально-технічне забезпечення дозволяє повністю забезпечити освітній процес протягом всього циклу підготовки за освітньою програмою. Стан приміщень засвідчено санітарно-технічними паспортами, що відповідають існуючим нормативним актам.
<b>Інформаційне та навчально-методичне забезпечення</b>	Використання інформаційного освітнього середовища Рівненського державного гуманітарного університету та авторських розробок професорсько-викладацького складу.
<b>9 – Академічна мобільність</b>	
<b>Національна кредитна мобільність</b>	На основі двосторонніх договорів між Рівненським державним гуманітарним університетом та закладами вищої освіти.
<b>Міжнародна кредитна мобільність</b>	На основі двосторонніх договорів між Рівненським державним гуманітарним університетом та закладами вищої освіти.
<b>Навчання іноземних здобувачів вищої освіти</b>	Не передбачається.

## 2. Перелік компонент освітньо-професійної програми та їх логічна послідовність

### 2.1. Перелік компонент освітньої програми

Код навчальної дисципліни	Компоненти освітньої програми (навчальні дисципліни, практики, кваліфікаційна робота)	К-сть кредитів	Форма підсумкового контролю
1	2	3	4
<b>Обов'язкові компоненти освітньої програми</b>			
OK01	Педагогіка вищої школи	3	Екзамен
OK02	Психологія вищої школи	3	Залік
OK03	Методологія і методи сучасних філологічних досліджень	3	Залік
OK04	Комп'ютерно-інформаційні технології (в галузі)	3	Залік
OK05	Актуальні напрями сучасної лінгвістики	3	Залік
OK06	Теорія перекладу	6	Залік / Екзамен
OK07	Практичний курс перекладу з англійської мови	12	Екзамен / Залік / Екзамен
OK08	Практичний курс перекладу з німецької мови	10	Залік / Екзамен / Екзамен
OK09	Теорія літератури	3	Екзамен
OK10	Методика викладання іноземних мов та перекладу у вищій школі	3	Екзамен
OK11	Перекладацька практика	6	Залік
OK12	Асистентська практика	6	Залік
OK13	Підготовка кваліфікаційної роботи	6	Залік
<b>Загальний обсяг обов'язкових компонент:</b>		<b>67</b>	
<b>Вибіркові компоненти освітньої програми</b>			
ВК01/ВК02 /ВК03	Сучасна українська літературна мова/Українська мова в перекладацькій діяльності/Вибір	3	Залік
ВК04/ВК05 /ВК06	Історія лінгвістичних учень/Порівняльно-історичне і типологічне мовознавство/Вибір	3	Залік
ВК07/ВК08 /ВК09	Лінгвістична семантика/Теорія номінації/Вибір	3	Залік
ВК10/ВК11 /ВК12	Новітні технології перекладу/Переклад і редагування/Вибір	6	Залік
ВК13/ВК14 /ВК15	Сучасна теорія тексту/Герменевтика/Вибір	4	Залік
ВК16/ВК17 /ВК18	Основи досліджень об'єктів інтелектуальної власності для студентів-філологів/Основи авторського права та інтелектуальної власності в контексті досліджень студентів-філологів/Вибір	4	Залік
<b>Загальний обсяг вибірових компонент:</b>		<b>23</b>	
<b>ЗАГАЛЬНИЙ ОБСЯГ ОСВІТНЬОЇ ПРОГРАМИ:</b>		<b>90</b>	

## 2.2 Структурно-логічна схема освітньої програми



### **3. Форма атестації здобувачів вищої освіти**

Атестація випускників освітньої програми спеціальності 035 «Філологія» проводиться у формі захисту кваліфікаційної магістерської роботи і завершується видачею документу встановленого зразка про присудження йому ступеня магістра із присвоєнням кваліфікації: Магістр філології. Перекладач з англійської та німецької мов. Викладач англійської та німецької мов.

Атестація студента здійснюється екзаменаційною комісією після завершення навчання на освітньому рівні з метою встановлення фактичної відповідності рівня підготовки вимогам освітньої програми. На атестацію студентів виноситься система програмних результатів навчання, що визначена в освітній програмі підготовки фахівця. Обов'язковими є апробація результатів дослідження та публікації за темою дослідження. Обговорення результатів кваліфікаційної роботи здійснюється англійською або німецькою мовою.

Кваліфікаційна робота передбачає розв'язання спеціалізованої задачі та/або практичної проблеми в галузі філології. Перелік тем кваліфікаційних робіт із спеціальності визначаються випусковою кафедрою на початку навчального року. Тематика кваліфікаційних робіт повинна бути безпосередньо пов'язана з узагальненим об'єктом діяльності фахівця відповідного освітнього рівня. Перелік тем затверджується наказом ректора до початку підготовки кваліфікаційних робіт. Студенти мають право запропонувати на розгляд власну тему кваліфікаційної роботи.

Кваліфікаційна робота має бути самостійним дослідженням. Робота повинна перевірятися на наявність плагіату згідно з процедурою, визначеною закладом вищої освіти. Вимоги до обсягу та структури кваліфікаційної роботи визначає заклад вищої освіти. Кваліфікаційні роботи здобувачів вищої освіти повинні бути оприлюднені на офіційному сайті навчального закладу чи його підрозділу або в репозитарії закладу вищої освіти.

Завдання на кваліфікаційну роботу повинні відображати усі виробничі функції та типові задачі діяльності фахівця і мають бути своєчасно доведені до здобувача (до початку підготовки кваліфікаційної роботи).

Керівниками кваліфікаційних робіт зі спеціальності 035 «Філологія» можуть бути фахівці, науковий ступінь та / або вчене звання яких відповідає зазначеній спеціальності.

Атестація здійснюється відкрито і публічно.

#### 4. Матриця відповідності програмних компетентностей компонентам освітньої програми

	OK01	OK02	OK03	OK04	OK05	OK06	OK07	OK08	OK09	OK10	OK11	OK12	OK13	БК01 /БК02	БК04 /БК05	БК07 /БК08	БК10 /БК11	БК13 /БК14	БК16 /БК17
ЗК 01		•				•	•	•	•		•		•	•		•		•	
ЗК 02	•	•				•	•	•		•	•	•	•	•		•	•	•	
ЗК 03			•	•		•	•	•		•	•	•	•				•		
ЗК 04			•	•					•				•						•
ЗК 05	•		•		•	•	•	•	•	•	•	•	•		•	•		•	•
ЗК 06			•	•	•	•			•	•			•	•	•	•		•	•
ЗК 07		•		•		•	•	•	•		•			•		•	•	•	•
ЗК 08						•	•	•		•	•	•	•		•	•	•		
ЗК 09	•	•	•		•	•	•	•		•	•	•				•	•		•
ЗК 10	•	•				•	•	•		•	•	•				•	•		•
ЗК 11	•	•				•	•	•		•	•	•					•		
ЗК 12	•	•				•	•	•		•	•	•				•	•		
ЗК 13	•	•	•			•	•	•		•	•	•	•				•		
ФК 01			•		•	•				•			•	•	•	•		•	
ФК 02			•						•									•	
ФК 03			•		•				•	•			•	•	•	•		•	
ФК 04			•		•	•			•	•			•	•	•	•		•	•
ФК 05			•		•	•	•	•	•	•	•	•	•		•	•	•		•
ФК 06	•	•	•		•	•	•	•		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
ФК 07			•		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•		•	•
ФК 08	•	•				•	•	•		•	•	•	•	•		•	•	•	

## 5. Матриця забезпечення програмних результатів навчання відповідними компонентами освітньої програми

	OK01	OK02	OK03	OK04	OK05	OK06	OK07	OK08	OK09	OK10	OK11	OK12	OK13	BK01 /BK02	BK04 /BK05	BK07 /BK08	BK10 /BK11	BK13 /BK14	BK16 /BK17
ПРН 01	•	•	•							•		•	•						•
ПРН 02			•		•	•	•	•	•		•		•	•	•			•	
ПРН 03	•	•	•		•				•				•		•	•	•	•	•
ПРН 04	•	•		•		•	•	•		•	•	•	•		•		•		•
ПРН 05			•			•			•				•		•	•			•
ПРН 06			•		•	•			•	•		•		•		•	•	•	
ПРН 07			•		•	•	•	•			•		•	•	•	•	•	•	
ПРН 08	•	•				•	•	•		•	•	•					•		•
ПРН 09			•	•		•							•				•	•	•
ПРН 10			•	•	•								•				•		•
ПРН 11	•	•				•	•	•		•	•	•		•		•	•	•	
ПРН 12	•	•	•	•	•	•				•		•	•	•		•		•	
ПРН 13						•	•	•			•		•				•		
ПРН 14	•	•	•	•	•	•				•		•	•	•	•			•	
ПРН 15	•	•	•		•		•	•			•								
ПРН 16	•	•				•	•	•		•	•	•							•
ПРН 17	•	•				•	•	•		•	•	•					•	•	•

## 6. Система внутрішнього забезпечення якості вищої освіти

У Рівненському державному гуманітарному університеті функціонує система забезпечення закладом вищої освіти якості освітньої діяльності та якості вищої освіти (система внутрішнього забезпечення якості), яка передбачає здійснення таких процедур і заходів:

- 1) визначення принципів та процедур забезпечення якості вищої освіти;
- 2) здійснення моніторингу та періодичного перегляду освітніх програм;
- 3) щорічне оцінювання здобувачів вищої освіти, науково-педагогічних і педагогічних працівників закладу вищої освіти та регулярне оприлюднення результатів таких оцінювань на офіційному веб-сайті закладу вищої освіти, на інформаційних стендах та в будь-який інший спосіб;
- 4) забезпечення підвищення кваліфікації педагогічних, наукових і науково-педагогічних працівників;
- 5) забезпечення наявності необхідних ресурсів для організації освітнього процесу, у тому числі самостійної роботи здобувачів вищої освіти за кожною освітньою програмою;

6) забезпечення наявності інформаційних систем для ефективного управління освітнім процесом;

7) забезпечення публічності інформації про освітні програми, ступені вищої освіти та кваліфікації;

8) забезпечення ефективної системи запобігання та виявлення академічного плагіату у наукових працях працівників закладів вищої освіти і здобувачів вищої освіти.

Система забезпечення закладом вищої освіти якості освітньої діяльності та якості вищої освіти (система внутрішнього забезпечення якості) може за поданням Рівненським державним гуманітарним університетом оцінюватися Національним агентством із забезпечення якості вищої освіти або акредитованими ним незалежними установами оцінювання та забезпечення якості вищої освіти на предмет її відповідності вимогам до системи забезпечення якості вищої освіти, що затверджуються Національним агентством із забезпечення якості вищої освіти, та міжнародним стандартам і рекомендаціям щодо забезпечення якості вищої освіти.

Гарант освітньої програми,

керівник робочої групи



доц. Аладько Д.О.





## РЕЦЕНЗІЯ

на освітньо-професійну програму

«Сучасні філологічні студії (англійська та німецька мови; англійська та французька мови; німецька та англійська мови; французька та англійська мови): лінгвістика та перекладознавство»

Рівненського державного гуманітарного університету

другого (магістерського) рівня вищої освіти

спеціальності 035 Філологія («Германські мови та літератури (переклад включно)»; «Романські мови та літератури (переклад включно)»)

галузі знань 03 «Гуманітарні науки»

кваліфікація: Магістр філології, викладач та перекладач

Професійний переклад та фахове викладання іноземних мов стають дедалі важливішими завданнями на сучасному етапі розвитку держави та у процесах євроінтеграції.

Освітньо-професійна програма «Сучасні філологічні студії: лінгвістика та перекладознавство» розроблена для підготовки магістрів філології за спеціальністю 035 Філологія («Германські мови та літератури (переклад включно)»; «Романські мови та літератури (переклад включно)») у галузі знань 03 «Гуманітарні науки».

Освітня програма створена з урахуванням необхідних загальних та фахових компетентностей, що передбачені стандартом вищої освіти, включає програмні результати навчання, визначає обов'язкові та вибіркові освітні компоненти.

Навчальні дисципліни «Актуальні напрями сучасної лінгвістики», «Історія лінгвістичних учень», «Лінгвістична семантика», «Сучасна теорія тексту», «Теорія літератури» дозволять магістрантам отримати необхідні філологічні знання, а дисципліни циклу переклад («Теорія перекладу», «Практичний курс перекладу», «Новітні технології перекладу») – знання та навички для фахової роботи перекладачем у майбутньому.

Навчальні дисципліни «Педагогіка вищої школи», «Психологія вищої школи», «Методика викладання іноземних мов та перекладу у вищій школі» забезпечують складову підготовки майбутнього викладача.

Розвиток практичних фахових умінь та навичок передбачений під час проходження перекладацької та асистентської практик.

Загальна структура та складові компоненти освітньої програми дозволяють стверджувати, що освітня програма створена відповідно до сучасних вимог і покликана забезпечити якісну підготовку магістрів-філологів та перекладачів.

ГО «Мовний центр «Всесвіт»



Голова правління  
Герасименко А.С.



**Лінгвістичний  
Центр®**

Перекладацька компанія  
повного циклу

## РЕЦЕНЗІЯ

на освітньо-професійну програму

**«Сучасні філологічні студії (англійська та німецька мови; англійська та французька мови; німецька та англійська мови; французька та англійська мови):**

**лінгвістика та перекладознавство»**

**Рівненського державного гуманітарного університету**

**другого (магістерського) рівня вищої освіти**

**спеціальності 035 Філологія («Германські мови та літератури (переклад включно));**

**«Романські мови та літератури (переклад включно))»**

**галузі знань 03 «Гуманітарні науки»**

**кваліфікація: Магістр філології, викладач та перекладач**

Сучасне суспільство вимагає фахового викладання іноземних мов та професійних навичок у сфері перекладу та міжкультурної комунікації.

Освітня програма «Сучасні філологічні студії: лінгвістика та перекладознавство» створена для підготовки магістрів філології за спеціальністю 035 Філологія («Германські мови та літератури (переклад включно)); «Романські мови та літератури (переклад включно))» у галузі знань 03 «Гуманітарні науки».

Освітня програма описує загальні та фахові компетентності, програмні результати навчання, визначає обов'язкові та вибіркові освітні компоненти.

Освітня програма включає усі необхідні дисципліни для формування сучасного фахового філолога та перекладача, а саме: «Актуальні напрями сучасної лінгвістики», «Історія лінгвістичних учень», «Лінгвістична семантика», «Сучасна теорія тексту», «Теорія перекладу», «Практичний курс перекладу з англійської мови», «Практичний курс перекладу з німецької мови», «Новітні технології перекладу» тощо.

Навчальні дисципліни «Педагогіка вищої школи», «Психологія вищої школи», «Методика викладання іноземних мов та перекладу у вищій школі» дозволять майбутнім фахівцям оволодіти необхідними знаннями та навичками для викладання.

Перекладацька та асистентська практики сприятимуть професійному зростанню магістрантів та дадуть можливість отримати необхідний практичний досвід перекладу та викладання.

Зважаючи на вище сказане, вважаємо, що освітня програма відповідає сучасним вимогам і спрямована на забезпечення якісної підготовки майбутніх фахівців-філологів та перекладачів.

Директор



Струк Т.В.

вул. Архипенка, 32, м. Львів, 79005, Україна

тел. +380 32 275 48 43 • тел./факс +380 32 225 60 68 • [lingvo@mail.lviv.ua](mailto:lingvo@mail.lviv.ua) • [www.lcglobalgroup.com](http://www.lcglobalgroup.com)

## РЕЦЕНЗІЯ

на освітньо-професійну програму

«Сучасні філологічні студії (англійська та німецька мови; англійська та французька мови; німецька та англійська мови; французька та англійська мови): лінгвістика та перекладознавство»

Рівненського державного гуманітарного університету  
другого (магістерського) рівня вищої освіти

спеціальності 035 Філологія, кваліфікація: Магістр філології за спеціалізацією 035.041 «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська», викладач та перекладач з англійської та німецької мов

Глобалізаційні процеси у світі та стратегічний курс розвитку держави у напрямку європейської спільноти та північно-атлантичної інтеграції ставлять перед закладами вищої освіти завдання підготовки фахових перекладачів та викладачів-філологів.

У туристичній галузі знання кількох іноземних мов та уміння сучасних фахівців вільно та ефективно здійснювати усні та письмові переклади є безумовною запорукою їхньої успішної професійної діяльності. Майбутніх працівників туризму необхідно готувати системно, поєднуючи теоретичний і професійний підходи. Сформувані якісні перекладацькі уміння та навички є справжнім викликом як для викладачів університетів, так і для здобувачів вищої освіти.

При формуванні змісту програми вивчення іноземних мов для підготовки майбутніх фахівців туристичної діяльності у вітчизняних вищих навчальних закладах необхідно дотримуватись балансу між професійним і навчальними аспектами. Рецензована освітня програма містить усі необхідні компоненти для забезпечення такої відповідності.

Освітньо-професійна програма «Сучасні філологічні студії: лінгвістика та перекладознавство» покликана забезпечити фахову підготовку магістрів філології за спеціальністю 035 Філологія («Германські мови та літератури (переклад включно)»; «Романські мови та літератури (переклад включно)») у галузі знань 03 «Гуманітарні науки».

Пропоновані навчальні дисципліни фахової підготовки філолога («Актуальні напрями сучасної лінгвістики», «Історія лінгвістичних учень», «Лінгвістична семантика», «Сучасна теорія тексту», «Теорія літератури») покликані забезпечити належну теоретичну підготовку магістрантів, а перекладознавчі дисципліни («Теорія перекладу», «Практичний курс перекладу», «Новітні технології перекладу») – надати необхідні знання та навички для фахової роботи перекладачем у майбутньому.



*Директор ТА*

*Л.Добрянська (Добрянська Л.)*